

HANKYU HANSHIN EXPRESS NEWSLETTER

LINK TO

FOCUS-1 阪急阪神エクスプレス (台湾) 台北本社 Hankyu Hanshin Express (Taiwan) Ltd.

海運・ロジ販売強化によるバランスの良い事業ポートフォリオの実現

Achieve a Well-Balanced Business Portfolio by Strengthening Ocean Transportation and Logistics Sales

FOCUS-2 情報戦略推進部 Information Strategy Division

HEXの新時代を担う! 新基幹システム導入からDX推進まで幅広くサポート

Leading the New Era of HEX! Fully Supporting Our IT Field Including LINK+

FOCUS-3 シナジー推進部 Synergy Promotion Division

協業で生み出す新たな価値を世界中にお届けします

Deliver New Value to Our Client that Can Be Created through Collaboration

2023 AUTUMN

NO. 39

QUARTERLY
MAGAZINE

HEX NEWS





台北本社
Taipei HQ

阪急阪神エクスプレス (台湾) 台北本社

Taipei

Hankyu Hanshin Express (Taiwan) Ltd.



台北本社 Taipei HQ

海運・ロジ販売強化によるバランスの良い事業ポートフォリオの実現

Achieve a Well-Balanced Business Portfolio by Strengthening Ocean Transportation and Logistics Sales

阪急阪神エクスプレス(台湾)は1999年10月に設立し、2000年4月に営業を開始しました。現在、4拠点(台北本社、台中、高雄、桃園空港)、総勢65名のスタッフが働いています。

COVID-19期間中も、その後も、私たちの洗練されたスタッフは常に高品質のグローバル物流サービスを提供。ご要望に応じた最適な物流ソリューションを開発し、お客様とWin-Winの関係を構築する為に取り組んでいます。

当社は半導体関連製品を含む電子部品や自動車関連製品を主力商品として取り扱っており、日系顧客を中心に非日系顧客にも幅広く営業活動を行っています。特に最近では、バランスの取れた事業ポートフォリオを目指し、海上出荷やロジスティクスビジネスの獲得に向けた営業・提案を積極的に行っています。

2022年から導入しているグローバルシステム「LINK+」とその統一データを有効活用することで、更なる営業推進と業務効率化を目指しています。

We established in October 1999 and started to run in April 2000. We have five locations (Taipei H.Q, Taichung, Kaohsiung, and Taoyuan Airport), with a total of 65 staff members.

During and after COVID-19, our well-trained staff is constantly working to provide high quality global logistics services and develop optimal logistics solution for customers, and build win-win relationships with them.

We handle electronic components, including semiconductor-related products, and automotive-related products as our main products, and we conduct a wide range of sales activities mainly to Japanese customers, but also to non-Japanese one. In particular, recently, our staff is actively making sales and proposals to obtain more ocean and logistics business with the aim of achieving a balanced business portfolio.

By effectively utilizing the global integrated system "LINK+" and its unified data, which has already been in place since 2022, we're aiming to further promote sales and improve operational efficiency.

COMMENT



阪急阪神エクスプレス (台湾) 総経理
Hankyu Hanshin Express (Taiwan) Ltd. President

三澤 雅史 Masashi Misawa

20年以上の歴史を持つ台湾現地法人には、経験豊富なスタッフが多数在籍し、お客様からの様々なご依頼・ご要望に対して誠心誠意対応しています。特に本年は、海上出荷とロジスティクスビジネスを拡販するべく、今まで以上にお客様との密着度を高め、台湾のみならずグローバルな視点での営業展開を行い、更なる発展を目指していきます。

Hankyu Hanshin TAIWAN, which has a history of more than 20 years, has many experienced staff who sincerely respond to various requests and demands from our customers. In particular, this year, in order to expand sales of ocean and logistics business, we will work harder than before to increase our closeness to our customers and develop our business not only in Taiwan but also from a global perspective to achieve further growth.

1社1社のお客様、ひとつひとつの仕事に真摯に向き合っています。
We are facing each customer and each job with sincerity.

エダ シェ (左)

Operation Dept. Senior Manager

Ada Hsieh (L)

ドリーン フアン (右)

Account Dept. Manager

Doreen Huang (R)



「LINK+」とともに、更なる発展へ向けて Further Development with “LINK+”

台湾は、すべての阪急阪神エクスプレスグループの中で最初に「LINK+」の導入・稼動を始めた拠点であり、私たちはこのことを大変光栄に思っています。「LINK+」を導入したのは2022年初頭、コロナ禍のもっとも厳しい状況下で、多数の大きな課題に直面しました。現場でのトレーニングが不可能な中、Webトレーニングのスケジュールを一人ずつこなしていくという厳しい取り組みが始まり、各々にかかるプレッシャーや負担は非常に大きなものでした。しかし、彼らは部署を超えて協力し合い、ひとつひとつの課題に真摯に対応し、解決。現在、ようやくこの新システムの恩恵を享受できるようになりました。

私たちの日々のミッションは、スキルレベルを維持し、新システムの機能をさらに掘り下げ、スタッフ全員に共有することです。その強力な機能を使って、環境にも配慮したうえで、より多くのお客様や海外のパートナー様をサポートし、私たちのビジネスがより充実したものになることを期待しています。それはまさに、私たちの企業メッセージ「Link to Life. Link to the World. Link to the Future.」を体現するものです。

It's so honor that we were selected as the 1st stage go live company of new system – “LINK+” from our group companies! We started a tough training to adapt this new system in early of 2022, it was the worse situation of COVID-19 and faced so many big challenges in the beginning stage. The on-site training course was impossible, we had web training schedule one by one, the pressure and loading to each member were extremely huge. But they co-worked and kept studying together across various department/section, we reviewed and solved all issue one by one, we finally started to enjoy the benefit of this new system.

Our daily mission is to keep our skill level up, dig more function of our new system and share to all our members, we expect to use its powerful function to support more of our customers and overseas partners to let our business more efficient, economic and environmentally. It truly embodies our corporate message – Link to Life. Link to the World. Link to the Future.

Hankyu Hanshin Express (Taiwan) Ltd. 阪急阪神エクスプレス(台湾)台北本社

1999年10月、阪急交通社(国際輸送事業部)の台湾法人としてHankyu International Transport (Taiwan) Ltd. 設立。2000年4月営業開始。2009年9月、阪急エクスプレスと阪神エアカーゴとの経営統合により、Hankyu Hanshin Express (Taiwan) Ltd. に社名変更。

In October 1999, Hankyu International Transport (Taiwan) Ltd. was established as the Taiwan subsidiary of Hankyu Express International Co., Ltd. (International Transport Operations Division) and started business in April 2000. September 2009, its name was changed to Hankyu Hanshin Express (Taiwan) Ltd. due to the consolidation of Hankyu Express International Co., Ltd. and Hanshin Air Cargo Co., Ltd.



STAFF 65

TEL / FAX +886-2-2506-3232 / +886-2-2503-5314

LOCATION 4

ADDRESS 14F., No.37, Sec.3, Minquan East Road, Zhongshan District, Taipei, 104, Taiwan

日本極紹介／情報戦略推進部

当部はグローバルIT運用推進課、LINK+推進課、DX推進課の総勢39名で業務に取り組んでいます。ITインフラ・ITセキュリティ、導入を進めているグローバル統一システム「LINK+」、SFAやRPAなどのDXの分野を中心に相互に連携し、業務の効率化に貢献できるよう日々奮闘しています。

当社はグローバルに展開していく中で、ITネットワークを通じた情報共有も一層重要になっており、他方サイバー攻撃など外部からの脅威も増えています。情報システムの使い易さの追求と共に、安全性や堅牢性への施策も怠ることなく、部員一同努力していきます。

We are composed of the Global IT Governance and Advancement Department, the Research & Development of LINK+ Department and the Application of DX Department and employs a total of 39 people. All staff are making a concerted effort for higher operational efficiency with a focus on IT infrastructure, IT security, the global integrated system "LINK+" and DX, including SFA and RPA.

For further globalization, it is becoming more important for Hankyu Hanshin Express to share information through IT networks. At the same time, threats posed from outside the company, including cyberattacks, are expanding. Based on this recognition, we are working together to make the internal information system even more convenient for employees to use, while implementing necessary measures to ensure its safety and robustness.



津田沼拠点 Tsudanuma Office

業務・サービス紹介 Operations and Service

【グローバルIT運用推進課】

当課は総勢13名で、国内や海外現地法人も含めたグループ会社で利用するITインフラおよびネットワークの管理やセキュリティ対策、各種業務ツールの運用からソフトライセンスの管理に至るまで、多岐に渡る業務に動いています。特に近年のサイバーリスクの高まりから、求められるセキュリティ対策も高度且つ複雑なものになり、不断のアップデートが求められています。社員の皆さんが安心して業務を遂行する為に、縁の下の力持ちとしてIT面から支えるべく、スキルの維持向上とスピーディな施策実現に努めています。

【LINK+推進課】

当課では国内と23の海外現地法人にて順次導入を進めている「LINK+」の企画・導入、および各種業務システムの改善・運用に当たっています。具体的な構成は、「LINK+」グローバル導入チーム、「LINK+」国内導入チーム、お客様および「LINK+」との連携機能システム改善・運用チーム、総勢17名となっており、この体制で「LINK+」導入の効果を最大にするために、グループ全体の業務処理の標準化と情報の一元化の実現を目指して取り組んでいます。業務を通じて仕事のスピードアップやITコストの抑制・削減といった効率化はもちろんのこと、お客様への情報提供の強化も実現し、さらなるWIN-WINな関係構築の一助となるよう努めています。

【DX推進課】

当課は総勢5名で、デジタル技術を活用し、社内の各部署の業務プロセスやビジネスモデルの見直し活動（変革）の推進を担っています。特に力を入れているのは、RPAやAIを使った業務プロセスの自動化、そしてDX推進を通じて「目指すものは何か」を念頭においた啓蒙と合わせて、当たり前だと思っていた業務プロセスを効率のよい流れへと変えていく活動です。日本は今後働き手が不足する時代に入ると言われています。だからこそ、常にプロセスを見直し、より効率的に業務が遂行できるよう、社員の皆さんと共に変革への道を邁進していきます。

【Global IT Governance & Advancement Department】

We have 13 members engaged in a range of operations, including management of the IT infrastructure and networks used by Group companies in and outside Japan, implementation of security measures, operation of various business tools, and management of software licenses. Cyber risks have been increasing recently, making it necessary for us to implement even more advanced and complex security measures and keep them up to date. The unsung heroes of us will continue to maintain and improve their skills while swiftly implementing necessary measures to support all employees with IT functionality so that they can do their jobs with peace of mind.

【Research & Development of LINK+ Department】

We are making plans for and fostering the introduction of the LINK+ system targeting 23 Group companies in and outside Japan, while also improving and implementing various operational systems. Specifically, we are composed of 17 members, who are grouped into teams for the global introduction of LINK+, for the introduction of LINK+ in Japan, and for the improvement and implementation of the functions and systems to foster linkages with customers and LINK+. In order to maximize the effect gained through the introduction of LINK+, we are working on the standardization of the operational processes and the central management of information across the Group. We will contribute to increasing the speed of business and reducing the IT cost for higher efficiency and will also offer more information to customers with a view to building more robust win-win relationships with them.

【Application of DX Department】

We have 5 members, who are making use of digital technologies and promoting the review (and reform) of the operational process and business model of each in-house department. In particular, we are fostering RPA- and AI-based operational process automation to update and upgrade the efficiency of processes that have long been taken for granted as well as raising employee awareness about the goals that Hankyu Hanshin Express aims to achieve through DX promotion. It is said that Japan will face a shortage of workers going forward. To address this issue, we are constantly reviewing the company's processes for greater efficiency, for which they are working to foster reforms in cooperation with all employees.



東京勤務の皆さん Tokyo Team



津田沼勤務の皆さん Tsudanuma Team



大阪勤務の皆さん Osaka Team



1



2



3



4



5

- 1 コペル港コンテナヤード
Container Yard at Koper Port
- 2 オンドックレールでの作業風景
On Dock Rail
- 3 アドリア海経由海上輸送サービス概要
Outline of Maritime Services via the Adriatic Sea
- 4 Global Sales Division : Mr. Atsushi Tsunoda
- 5 HHE/PRG : Mr. Hideto Nishinaka

CO₂の削減も実現できる、アドリア海経由海上輸送サービスをご紹介します Maritime Services via the Adriatic Sea - It Can Also Reduce CO₂ Emissions

2026年以降のバース&鉄道路線の拡張などが予定されているアドリア海エリア港（コペル港、リエカ港、トリエステ港）は、アジア⇒欧州、特に中東欧への大きなサプライチェーンの幹線となる可能性を秘めています。そして、6月には国土交通省の「国際物流の多元化・強靱化に向けた実証輸送」プログラムに選定され、当社お客様とともに、本サービスを利用したドイツまでの輸送実証実験を完了しました。

本サービスではアドリア海航路を利用することで航海距離を短くし、約20%のCO₂排出量抑制を実現。加えて、各港からは環境負荷の低い鉄道網を利用することも大きな魅力です。また、EU主要港であるハンブルグ港やロッテルダム港の混雑時にはBCPとしての選択肢にもなる本サービスは、欧州に展開する阪急阪神自社スタッフが安心の品質で輸送の全過程をサポートします。

We are focusing on the Adriatic area ports (Koper, Rijeka and Trieste), where berth & rail line extensions are planned for 2026 onwards, and this service has the potential to become a major supply chain trunk line from Asia to Europe, especially Central and Eastern Europe. In June, this service was selected for the MLIT's Demonstration Transport program together with our customer, we have completed a transport demonstration to Germany via the Koper from Nagoya.

This service does not bypass the Iberian Peninsula. So, it can significantly reduce the lead time. The shortened route can also reduce CO₂ emissions by approximately 20%, and another major attraction is the use of rail transport from each port, which has a low environmental impact. This service can also be a BCP option during times of congestion at the major EU ports such as Hamburg/Rotterdam.

*MLIT: Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism

HEX NEWS



インターフェックスに 共同出展

Join the Pharmaceutical
Exhibition in TOKYO

7月に東京ビッグサイトで開催された日本最大級の医薬品展示会「インターフェックスジャパン」に「KIX Pharmaコミュニティ」のメンバーとして共同出展し、多くのお客様にご来場いただきました。日本でのCEIV Pharma認証に加え、2023年1月にはドイツ・フランクフルト支店でもGDP認証を取得。今後も医薬品輸送ネットワークを拡充し、品質と安全性を最高レベルで担保できるサービスを構築していきます。

As a member of the KIX Pharma Community, we jointly exhibited at Interphex Japan, Japan's largest pharmaceutical exhibition in July. We will continue to expand our pharmaceutical transport network and build the finest quality services.



「阪急阪神 ゆめ・まち チャレンジ隊2023」を開催

The Hankyu Hanshin Dreams and
Communities Challenge Troop 2023

8月9日、阪急阪神ホールディングスグループの社会貢献活動の一環として、小学生を対象とした体験学習プログラムを実施。11名の参加者様に「海外との架け橋となる通関の仕事を知ろう!」をテーマに、映像やクイズを通して、海外との架け橋としての通関の重要性を感じていただきました。

This hands-on learning program for elementary school students have organized on 9 August 2023, as part of a social contribution initiative of Hankyu Hanshin Holdings Group. Under the theme "Let's learn about the work of customs clearance as a bridge to overseas!", 11 participants learned the importance of customs clearance through a video and quiz.



バングラデシュ ウェビナーを開催

Bangladesh Office Held
an Internal Webinar

2022年11月に開設されましたダッカ駐在員事務所が7月中旬、社内向けウェビナーを開催。セミナー内容を日・英の両言語で2部に分け配信する新しい取り組みで、国内外より、過去最高の延べ186カ所の参加がありました。ご希望に応じて、各国物流情報に関するお客様セミナーもご提供していますので、お気軽にご連絡ください。

The webinar cast out two copies of the seminar content in both Japanese and English, as new initiative. As a result, a total of 186 stations from Japan and abroad participated. Our customer seminars on country-specific logistics information are also available on request.

日本極紹介／シナジー推進部

シナジー推進部は、東京（新橋）を拠点に4名体制でセイノーホールディングス及びそのグループ会社各社との協業や連携による相乗効果の発現や営業支援に取り組んでいます。具体的な取り組みについて、やりがいのある当部の仕事内容をご紹介します。

The Synergy Promotion Division is based in Shimbashi, Tokyo. We have 4 members, who are cooperating and collaborating with people from Seino Holdings and Seino Group companies to generate synergy effects and foster sales activities.

In the following we introduce the specific tasks that the highly motivated divisional staff are performing.



KHD 東京ビル KHD Tokyo Building

業務・サービス紹介 Operations and Service

2018年に当社と資本業務提携を開始したセイノーホールディングスは、西濃運輸をはじめ輸送グループ全体で拠点数751店舗、総保有車両台数は約2万6000台、幹線便数5900便（2023年4月時点）を有し、路線便の国内トップシェアを誇る運送業者であり、またロジスティクス事業においても約102万㎡の倉庫を有し、3PLを展開しています。

シナジー推進部では、当社がこれまで様々な運送業者に分散し手配してきた国内の配送業務を、セイノーグループに集約する事で、当社のお客様の貨物をより効率的にローコストで輸送できる体制の構築に取り組んでいます。国際輸送においても、セイノーグループ各社と当社による共同販売の促進や、両社のサービスを組み合わせたソリューション型提案の構築を推進しています。

また、2025年開催予定の大阪・関西万博では、当社とセイノーホールディングスの両社とも日本国際博覧会協会より、推奨物流事業者に選定されました。更に阪急交通社とも連携の上、万博プロジェクトを立ち上げ海外出展国へのアプローチを行っています。両社が成長分野として掲げている次世代モビリティでは、危険品輸送やEVバッテリー保管についてのノウハウや必要となる機能の共有を進めています。

また、国内外での倉庫事業展開についても共同で検討しています。例えば成田空港に至近の西濃運輸成田支店構内に「成田国際ロジスティクスセンター（NGLC）」を2019年に開設し、1階を輸出入貨物のクロスドックターミナル、2階をロジスティクスセンターとして運営しています。このように、幅広い分野において両社のシナジー効果を最大限に発揮し、国際輸送をはじめ、通関並びに倉庫保管から国内輸送に至るまで、優れた物流サービスを円滑に一括提供できる体制作りに取り組んでいます。

Hankyu Hanshin Express formed a business and capital alliance partnership with Seino Holdings in 2018. As of April 2023, Seino Group companies have a total of 751 bases, around 26,000 vehicles and as many as 5,900 truck operations for hub-to-hub transportation. The Group boasts the top share for fixed-route transportation services in Japan and owns a total of approximately 1.02 million m2 of logistics warehouses to develop 3PL business.

Hankyu Hanshin Express used to seek out domestic delivery services from multiple transporters. We are recently working to gather our domestic transportations into Seino Group to build up more efficient and low-cost structure, which used to be outsourced disparately. For international transportation, we are promoting joint sales with Seino Group companies and building a system to make proposals for solutions by combining the two companies' services.

Hankyu Hanshin Express-Seino Holdings consortium is officially named as one of the Recommended Logistics Service Providers for EXPO 2025 Osaka, Kansai. We are also collaborating with Hankyu Travel International to launch a project for the EXPO and approach exhibitors from outside Japan.

The two companies regard next-generation mobility as a growth field and are sharing more know-how and functions for the transportation of dangerous goods and the storage of EV batteries.

The two are also jointly examining the development of warehouse business in and outside Japan. For example, in 2019, the Narita Global Logistics Center (NGLC) was established within the Narita branch of Seino Transportation, which is located very near to Narita Airport. The first floor is used as a cross-dock terminal for export/import cargoes and the second floor as a logistics center.

We are maximizing the synergy effects between the two companies across a range of fields to build a system to provide customers with excellent comprehensive logistic services, including international transportation, customs clearance, warehouse storage and domestic transportation.



シナジー推進部の皆さん
Synergy Promotion Division



成田国際ロジスティクスセンター
Narita Global Logistics Center (NGLC)
写真提供：西濃運輸株式会社



燃料電池大型トラック（FC大型トラック）
Heavy-Duty Fuel Cell Electric Truck

編集後記 editor's notes

LINK TOに携わった全ての方に感謝を込めて。
これからの「LINK」に期待を込めて。ありがとうございました。

With many thanks to everyone engaged in 'LINK TO'.
Every end is a new beginning. Expectations for the future 'LINK'.

「LINK TO」製作委員会 編集委員 R.S.

LINK TO Production Committee, editor R.S.